



كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

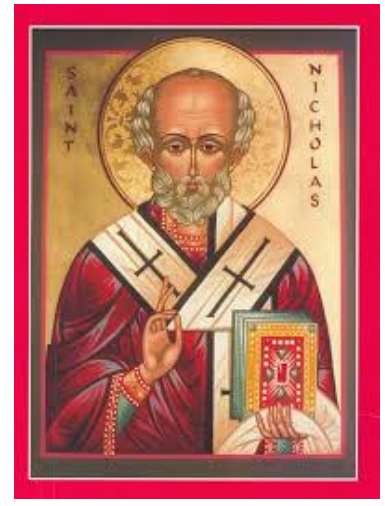
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Rev. Deacon Niphon Sweiss

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Salim Qaru



Sunday, May 17th, 2015 Sunday of the Blind Man/أحد الأعمى

THE EPISTLE: the Acts of the Apostles. (16:16-34) In those days, as we Apostles were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination and brought her owners much gain by soothsaying. She followed Paul and us, crying, "These men are servants of the Most High God, who proclaim to you the way of salvation." And this she did for many days. But Paul was annoyed, and turned and said to the spirit, "I charge you in the Name of Jesus Christ to come out of her." And it came out that very hour. But when her owners saw that their hope of gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the market place before the rulers; and when they had brought them to the magistrates they said, "These men are Jews and they are disturbing our city. They advocate customs which it is not lawful for us Romans to accept or practice." The crowd joined in attacking them; and the magistrates tore the garments off them and gave orders to beat them with rods. And when they had inflicted many blows upon them, they threw them into prison, charging the jailer to keep them safely. Having received this charge, he put them into the inner prison and fastened their feet in the stocks. But about midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them. And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken. And immediately all the doors were opened and every one's fetters were unfastened. When the jailer woke and saw that the prison doors were open, he drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped. But Paul cried with a loud voice, "Do not harm yourself, for we are all here." And he called for lights and rushed in, and trembling with fear he fell down before Paul and Silas, and brought them out and said, "Men, what must I do to be saved?" And they said, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household." And they spoke the word of the Lord to him and to all that were in his house. And he took them the same hour of the night, and washed their wounds, and he was baptized at once, with all his family. Then he brought them up into his house, and set food before them; and he rejoiced with all his household that he had believed in God.

الرسالة: أعمال الرسل في تلك الأيام، فيما نحن الرسل منطلقون إلى الصلاة، استقبلتنا جارية بها روح عرافة، وكانت تكسب مواليتها كسبا جزيلًا بعرافتها. فطفقت تمشي في إثر بولس وإثرنا وتصيح قائلة: هؤلاء الرجال هم عبيد الله العليّ وهم يُبشرونكم بطريق الخلاص. وصنعت ذلك أياما كثيرة، فتضجر بولس والتفت إلى الروح وقال: إني أمرك باسم يسوع المسيح أن تخرج منها، فخرج في تلك الساعة. فلما رأى مواليتها أنه قد خرج رجاء مكسبهم قبضوا على بولس وسيلا وجروهما إلى السوق عند الحكام، وقدموهما إلى الولاة قائلين: إن هذين الرجلين يبلبلان مدينتنا وهما يهوديان، ويناديان بعبادات لا يجوز لنا قبولها ولا العمل بها إذ نحن رومانيون. فقام عليهما الجمع معا ومزق الولاة ثيابهما وأمروا أن يضربا بالعصي. ولما أثنوهما بالجراح ألقوهما في السجن وأوصوا السجان بأن يحرسهما بضبط. وهو إذ أوصي بمثل تلك الوصية ألقاهما في السجن الداخلي وضبط أرجلهما في المقطرة. وعند نصف الليل كان بولس وسيلا يُصليان ويسبحان الله والمحبوسون يسمعونهما، فحدث بغة زلزلة عظيمة حتى تزعزعت أسس السجن، فانفتحت في الحال الأبواب كلها وانفكت قيود الجميع. فلما استيقظ السجان ورأى أبواب السجن أنها مفتوحة استلّ السيف وهم أن يقتل نفسه لظنه أن المحبوسين قد هربوا. فناداه بولس بصوت عال قائلاً: لا تعمل بنفسك سوءاً فإننا جميعنا هنا. فطلب مصباحاً ووثب إلى داخل وخزّ لبولس وسيلا وهو مرتعد. ثم خرج بهما وقال: يا سيدي، ماذا ينبغي لي أن أصنع لكي أخلص؟ فقالا: آمن بالرب يسوع المسيح فتخلص أنت وأهل بيتك. وكلّماه هو وجميع من في بيته بكلمة الرب. فأخذهما في تلك الساعة من الليل وغسل جراحهما واعتمد من وقته هو وذووه أجمعون. ثم أصدعهما إلى بيته وقدم لهما مائدة وابتهج مع جميع أهل بيته إذ كان قد آمن بالله.

THE GOSPEL: St. John. (9:1-38) At that time, when Jesus was passing, He saw a man blind from his birth. And His Disciples asked Him, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?” Jesus answered, “It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be made manifest in him. I must work the works of Him Who sent me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world.” As He said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man’s eyes with the clay, saying to him, “Go, wash in the pool of Siloam” [which means Sent]. So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, “Is not this the man who used to sit and beg?” Some said, “It is he”; others said, “No, but he is like him.” He said, “I am the man.” They said to him, “Then how were your eyes opened?” He answered, “The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, ‘Go to Siloam and wash’; so I went and washed and received my sight.” They said to him, “Where is He?” He said, “I do not know.” They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a Sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, “He put clay on my eyes, and I washed, and I see.” Some of the Pharisees said, “This man is not from God, for He does not keep the Sabbath.” But others said, “How can a man who is a sinner do such signs?” There was a division among them. So they again said to the blind man, “What do you say about Him, since He has opened your eyes?” He said, “He is a prophet.” The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, “Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?” His parents answered, “We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself.” His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should confess Him to be Christ, he was to be put out of the synagogue. Therefore his parents said, “He is of age, ask him.” So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, “Give God the praise; we know that this man is a sinner.” He answered, “Whether He is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind, now I see.” They said to him, “What did He do to you? How did He open your eyes?” He answered them, “I have told you already, and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become His disciples?” And they reviled him, saying, “You are His disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where He comes from.” The man answered, “Why, this is a marvel! You do not know where He comes from, and yet He opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does His will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, He could do nothing.” They answered him, “You were born in utter sin, and would you teach us?” And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out, and having found him He said, “Do you believe in the Son of God?” He answered, “And Who is He, Sir, that I may believe in Him?” Jesus said to him, “You have seen Him, and it is He who speaks to you.” He said, “Lord, I believe”; and he worshiped Him.

الإنجيل: يوحنا في ذلك الزمان فيما يسوع مجتاز رأى إنسانا أعمى منذ مولده. فسأله تلاميذه قائلين: يا رب، من أخطأ هذا أم أبواه حتى ولد أعمى؟ أجاب يسوع: لا هذا أخطأ ولا أبواه، لكن لتظهر أعمال الله فيه. ينبغي لي أن أعمل أعمال الذي أرسلني ما دام نهار، يأتي ليل حين لا يستطيع أحد أن يعمل. ما دمت في العالم فأنا نور العالم. قال هذا وتقل على الأرض وصنع من تفلته طينا وطلّى بالطين عيني الأعمى وقال له: اذهب واغتسل في بركة سلوام (الذي تفسيره المرسل). فمضى واغتسل وعاد بصيرا. فالحيران والذين كانوا يرونه من قبل أنه كان أعمى قالوا: أليس هذا هو الذي كان يجلس ويستعطي؟ فقال بعضهم: هذا هو، وآخرون قالوا: إنه يشبهه. وأما هو فكان يقول: إني أنا هو. فقالوا له: كيف انفتحت عيناك؟ أجاب ذاك وقال: إنسان يُقال له يسوع صنع طينا وطلّى عيني، وقال لي اذهب إلى بركة سلوام واغتسل، فمضيت واغتسلت فأبصرت. فقالوا له: أين ذاك؟ فقال لهم: لا أعلم. فأتوا به، أي بالذي كان قبل أعمى، إلى الفريسيين. وكان حين صنع يسوع الطين وفتح عينيه يوم سبت. فسأله الفريسيون أيضا كيف أبصر، فقال لهم: جعل على عيني طينا ثم اغتسلت فأنا الآن أبصر. فقال قوم من الفريسيين: هذا الإنسان ليس من الله لأنه لا يحفظ السبت. آخرون قالوا: كيف يقدر إنسان خاطئ أن يعمل مثل هذه الآيات؟ فوقع بينهم شقاق. فقالوا أيضا للأعمى: ماذا تقول أنت عنه من حيث إنه فتح عينيك؟

فقال: إنه نبي. ولم يصدّق اليهود عنه أنه كان أعمى فأبصر حتى دَعَوْا أبوي الذي أبصر وسألوهما قائلين: أهذا هو ابنكما الذي تقولان إنه وُلد أعمى، فكيف أبصر الآن؟ أجابهم أبواه وقالوا: نحن نعلم أن هذا ولدنا وأنه وُلد أعمى، وأما كيف أبصر الآن فلا نعلم، أو من فتح عينيه فنحن لا نعلم، هو كامل السن فاسألوه فهو يتكلّم عن نفسه. قال أبواه هذا لأنهما كانا يخافان من اليهود لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح يُخَرَج من المجمع. فلذلك قال أبواه هو كامل السن فاسألوه. فدَعَوْا ثانيّةً الإنسان الذي كان أعمى وقالوا له: أعط مجداً لله، فإننا نعلم أن هذا الإنسان خاطئ. فأجاب ذلك وقال: أخاطئ هو لا أعلم، إنما أعلم شيئاً واحداً أنني كنتُ أعمى والآن أنا أبصر. فقالوا له أيضاً: ماذا صنع بك؟ كيف فتح عينيك؟ أجابهم قد أخبرتكم فلم تسمعوا، فماذا تريدون أن تسمعوا أيضاً؟ أعلّمكم أنتم أيضاً تريدون أن تصيروا له تلاميذ؟ فشتّموه وقالوا له: أنت تلميذ ذلك. وأما نحن فإننا تلاميذ موسى ونحن نعلم أن الله قد كلّم موسى. فأما هذا فلا نعلم من أين هو. أجاب الرجل وقال لهم: إن في هذا عَجَباً أنكم ما تعلمون من أين هو وقد فتح عيني، ونحن نعلم أن الله لا يسمع للخطاة، ولكن إذا أحدٌ اتقى الله وعمل مشيئته فله يستجيب. منذ الدهر لم يُسمع أن أحداً فتح عيني مولود أعمى. فلو لم يكن هذا من الله لم يقدر أن يفعل شيئاً. أجابوه وقالوا له: إنك في الخطايا قد وُلدتُ بجملتك. أفأنت تُعلّمنا؟ فأخرجوه خارجاً. وسمع يسوع أنهم أخرجوه خارجاً، فوجده وقال له: أتؤمن أنت بابن الله؟ فأجاب ذلك وقال: فمن هو يا سيد لأؤمن به؟ فقال له يسوع: قد رأيته، والذي يتكلّم معك هو هو. فقال له: قد آمنْتُ يا رب، وسجد له.

Alter Candles offered by:

- Hayat Shiheiber and family in loving memory of **Amanda and Ibrahim Shiheiber**. May their memories be eternal!
- St. Nicholas church for the good health of **Maurice Kopti**. God grant him many years!

Coffee hour offered by:

- Joseph and Munce Hinn for the good health of their new baby **Samir Joseph Hinn**, May God Bless their family

Congratulations

Samir and Georgette Hinn, would like to congratulate their Grandson Sami Hinn for getting accepted at the university of Arizona, and officially accepted to play on their football team. May God Bless him

Announcements:

- ❖ The **Feast of the Ascension** of Our Lord and Savior Jesus Christ is on Thursday. We will have a service on **Wednesday May 20th at 7:00pm.**
- ❖ Men's Fellowship meeting will be held on Tuesday May 26th at church hall.
- ❖ The Cathedral of the Blessed Sacrament in Sacramento will have an ecumenical religious concert "**A Voice from the Suffering Christian East**" on **May 30th** at 7:30 pm. By the religious singer **Miss. Joumana Mdawar**. Donation: \$30, \$20, \$10, & \$5 (2-12yrs). For more info and reservation (916)730-4829. Tickets are available in the church office.
- ❖ Save the date: **June 14th till June 20th** our Summer Camp at **St. Sava Jackson, CA**
For more info, Please contact Suheil Azar at: (415)-317-2319.



Father's Day Picnic on June 21st. More info to follow...

- ❖ **2015 West Coast Parish Life Conference:** will be hosted by **St. Andrew Church, Riverside, California** from June 30 through July 5th.
Information on the conference, the hotel and the attractions in the area can be found on the website: <http://www.laplcc.org/>.



❖ **Food for Hungry People Boxes:** Please return your boxes for the “*Food for Hungry People*” soon. You may give them to any of our ushers. Thank you!

Note

: Our dear beloved ones in Christ: You can help in spreading the word of God by providing us with the emails addresses of the members of your families / friends who do not receive our bulletin via email. Please send their emails to: info@stnicholas-sf.com



Guidelines for Reception of Holy Communion:

- Approach the priest, stand straight,
- Open your mouth wide, tip back your head.
- Please do not stick out your tongue, keep it well back inside your mouth.
- The priest will drop the Communion into your mouth (without touching you with the spoon)



كنت أعمى والآن أبصرت

إنجيل اليوم حول شفاء الرجل الأعمى نمط من أنماط قصة اليهود مع المسيح لا بل قصتنا نحن أيضاً مع السيد وملخصها أننا لا نريد أن نؤمن رغم وجود الأدلة الصريحة لدينا عن ألوهية السيد. رجل أعمى منذ مولده - أي انه لا يمكن أن يُشفى - شُفي بكلمة السيد. المأساة أن البشرية، مرموزاً إليها باليهود، بشرية عمياء ولا تريد أن تفهم. وها هي قصة الله مع الناس. الله وحده، متروك، غير محبوب، ونحن نغلف خطايانا بشتى أنواع الكبرياء كي نركي أنفسنا ونجد لسلوكنا ما يجعله برّاقاً، ما يجعلنا في صدارة الفضلاء ونحن لسنا بفضلاء. نجد في هذا الإنجيل مناقشة اليهود للمسيح في ما يختص بالسبت. السبت يوم يُحرّم فيه القيام بأي عمل، وقال الفريسيون ان الشفاء لا يجوز يوم السبت، أي انهم جعلوا الشريعة أهم من الانسان. كانت هذه نقطة تصادم بينهم وبين المعلم. يسوع كان خاضعاً للشريعة. لم يكن يعلم يوم السبت، ولكنه كان يشفي المرضى يوم السبت. هذا كان من الاسباب التي دفعت اليهود إلى قتل السيد. ونحن هل نبصر؟ "اغتسلت فأبصرت"، أي انني آمنْتُ بالرب يسوع فتعمّدتُ وانكشفتُ لي الحقيقة وأنا لست بأعمى ولو كنت مولوداً أعمى من الناحية الروحية. أجيء وأنضمّ إلى الكنيسة وأعترف بأنني كنت بشراً خاطئاً والآن اغتسلت حياتي. اغتسلت بماء الروح القدس الذي هو نور الأب فأبصرت. ولكن الذين اغتسلوا بالمعمودية أمُبصرون هم أم عميان؟ فيهم المبصر وفيهم الأعمى. فإنهم من بعد ان أخذوا نعمة الله ونشأوا في الكنيسة يعودون إلى شهواتهم الفاسدة وكأنهم لم يغتسلوا، وكأنهم لم يبصروا ولم يسمعوا، وهذه مأساة أعظم من الذين لم يسمعوا ولم يأتوا. الذين لم يسمعوا بالمسيح لهم عذر، اما الذين اخذوا معرفة الحق فلماذا يأتون؟ ولماذا من بعد بصر يصيرون عمياناً؟ كيف يصير الانسان أعمى؟ عندما يخطئ ثم يخطئ فيخطئ ويكرر خطيئته، عندئذ يتغيّر عقله مع خطيئته. العقل يلحق الخطيئة كما يلحق البرّ. فمن كان صادقاً وبقي صادقاً سنة بعد سنة، ينمو جليّ العقل ويقوى إيمانه لأن الإيمان يعبر عن الفضيلة كما ان الفضيلة تأتي نتيجة الإيمان. ولكن من أثم، من سرق فسرق ثم سرق، او قتل فقتل ثم قتل، هذا لا يمكن ان يؤمن بوعادة المسيح وبلطف الله وبحقوق الناس وبحرية الناس. هذا يفسد إيمانه إذ يأتي عقله مطابقاً لسلوكه السيء. كل سوء سلوك يُفسد الإيمان. لا يمكنك على الإطلاق ان تستمر في الغي وان تستقل في الشر وان تدّعي انك مؤمن. أنت لا تستطيع أن تؤمن وألاً تمارس محبة الله وعمل الله. الإيمان ليس قضية تصديق بوجود الله. الإيمان هو أن أقبل الرب سيّداً عليّ، متربّعاً على عرش قلبي، وأن أنظف قلبي حتى يكون مطابقاً لله، ليكون نقياً مثل الله. ولهذا ينبغي ليس فقط أن نبصر ولكن أن نحافظ على عيوننا وسلامتنا، وفي المعنى الديني أن نؤمن ونحافظ على بصيرتنا الروحية وعلى وعينا وممارستنا للإيمان بالصلاة الدائمة وبعمل المحبة وبالعطاء الكبير.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون وما يليهما (جبيل لبنان)

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

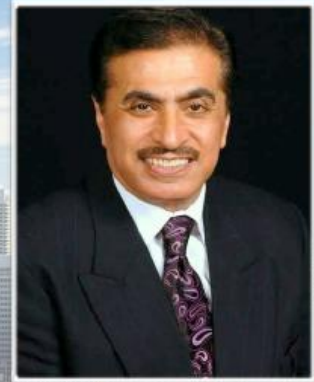
Al Maseeh Qam! Haqan Qam!

Kristos Anesti! Alithos Anesti!

المسيح قام! حقا قام

REXSI
REAL ESTATE

ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



Looking to...

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

We are here to help you!
CALL ON US

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



ENROLLMENT
NOW OPEN FOR
2014-2015



We Are:

Pan-Orthodox
K-12 and Fully Accredited

We Provide:

A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

Offering a Quality K-12
Education in a Loving
Orthodox Environment

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

St. John of San Francisco Orthodox Academy
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
Administration (415) 221-3484
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
Classical Mind • Orthodox Heart • Community Spirit

THE MICHAEL LAW FIRM

**PERSONAL
INJURY**



**WRONGFUL
DEATH**

TRIAL LAWYERS

(415) 447 - 2833

www.michaellawsf.com

ISSA J. MICHAEL, ESQ.

Maheer Aljada Hair Salon
753-Kains Ave. Mills Park Shopping Center
San Bruno CA 94066
(415) 424-5353

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*

